彦根信息简报

(広報ひこね 中国語版)

No.1367-1368

発行・編集:彦根市人权政策课

彦根市元町4番2号

TEL 0749-30-6113

2017年1月





市役所每周二及周五可以提供汉语口译服务。您在办理各种手续时,若需口译服务,请在1楼总接待处告诉工作人员「中国語通訳」。周二·五 8:30~12:00/13:00~17:15

http://www.city.hikone.shiga.jp/chinese/index.html

此「彦根信息简报」是根据彦根政府报(広報ひこね)内容编制而成

彦根政府报的汉语译本「彦根信息简报」在以下地点可以拿到。

- *市政府办公厅1楼 *支所·出张所(办事处) *彦根市立医院挂号机对面
- *神野妇产科 *福祉保健中心 *图书馆 *文化广场 *国际交流沙龙(市民会馆)
- *ビバシティ(南彦根购物中心)2楼子供センター(儿童中心)附近
- *业务超市(戸贺店)*滋贺银行(大藪支店)*ベイシア(彦根店)
- * イオンタウン ヒコネ

用手机拨打电话时,请在电话号码前加拨0749。

● 日语教室

上课时间		地点	名称、联络方式	上课费
毎星期三すいようび	19:00~20:30 市民会馆 2 层会议室		彦根市国際協会 (※12 月~2 月教室休息) 国際交流サロン 电话 22-5931	100yen / lesson 100 円 / 1 回
毎星期六 どようび	14:00~16:00	中地区公民馆	彦根国際交流会 VOICE なえむらさん 电话 090-7118-5250	100yen / lesson 100 円 / 1 回
毎星期日 にちようび	10:00~11:30	西地区公民馆	公益日语学习教室スマイル よしおかさん 电话 24-7241	100yen / lesson 100 円 / 1 回
星期一〜星 期五(节假日 除外) げつようび〜 きんようび	① 10:00~11:30 ② 13:30~15:00 ③ 15:30~17:00	イノベーション オフィス 「納屋七」 (城町 1 -7-16)	日语教室スマイル・サテライト (平日班) 納屋七 电话 29-5077 或者找み ずのさん 电话 070-5661-7345	100yen / lesson 100 円 / 1 回

市役所本厅楼将进行耐地震•扩建工程 拟于8月开始迁移修建工程

工程计划

1~3月 木制楼房拆除工程

3~7月 立体停车场建设工程

8月 本厅楼里的各部门逐次开始迁移至彦根站西口临时办公楼,并开始办公。

(目前在市民会馆内进行的业务,在新本厅楼建成以前依然在原办公地点进行。)

9月~平成31年(2019年)3月 进行耐地震工程以及扩建工程

平成31年(2019年)5月 (预定计划) 新本厅楼正式投入使用

彦根站西口临时办公楼概况

期间 8月~平成31年(2019年)5月

地点 平和堂彦根站前店铺(大东町)3楼一部分、4楼

※ 因为有办公空间的关系,有一部分部门将可能会设在中央町临时办公楼或本厅分馆里。 关于本工程的详细内容、进度计划,准备今后的简报中逐次通知。

咨询电话 市公有财产课 ☎30-6114 传真 30-6147

彦根市多文化共生促进项目(行动计划)(草稿)

内容:

每一个市民都有各自的国籍与民族,有不同的文化背景和多种多样的价值观。大家能够相互认可和共同生活,以这样的多文化共生社会为目标,我们考虑制作彦根市多文化共生促进项目的腹案。

草稿的公开地点:(市)人权政策课、情报公开角(市政府1楼)、分所、各办事处、彦根市网页。

草稿的公开日期及市民意见提交日期: 1月16日(周一)-2月17日(周五)必至

提交方法:请直接拿到(市)人权政策课或者以邮送、传真、电邮提交。

提交/问询: |市|人权政策课(〒522-8501 元町 4-2)

电话 30-6113 传真 24-8577 电邮 kokusai@ma. city. hikone. shiga. jp





从严寒中保护水道管

水道管的防寒方法

把保温材料缠至水龙头。把毛毯、布料等作为保温材料使用时,请在最外层裹上塑料布。

水道管受冻不出水的时候

把毛巾盖在水道管上,从上面浇温水,使受冻的水道管化开。

※绝对不能使用热水,水道管有破裂的可能。

水道管破裂时

- ◆关闭水道管的总闸,把破裂的部分缠上布料或者胶布作为急救措施。请联系彦根市指定给水装置工事业者(以下称指定工事业者),进行修理。
- ◆关于住宅内的修理,请务必拜托指定工事业者进行修理。修理费用,各自承担。
- ◆年末年初,各指定工事业者休假。请特别注意给水装置的事故。
- ※关于水道的给水工事,为了确保符合法令的基准,根据水道法和彦根市的条例规定,必须由指定的工事业者进行施工。
- ※指定的工事业者名单在彦根市主页上有记载。

咨询市上下水道业务课电话 22-2722, 传真 22-5433。

彦根市立病院皮肤科的诊疗将会有变化

市立病院

彦根市立病院皮肤科的专职医生将会减少到1名,因而,针对初诊在2017年1月 以后要采用介绍信方式,持有介绍信者才可以进行初诊。

今后继续保持与大学、社区诊所之间的联系,努力建立让人安心享受医疗服务的体制。 敬请理解、支持。

咨询市立病院皮肤科外来(门诊)挂号柜台(3区)☎22-6050

来自市立病院急救中心的通知

请注意本中心不受理流感检查

市立病院急救中心,为倾注于重症患者的诊疗,原则上不受理流感病毒感染检查。若欲检查流感病毒感染,敬请在以下所列的医疗机构进行检查。

▶市立病院内科 (综合科)、儿科

诊疗挂号受理时间周一~周五(节假日除外)

 $8:00\sim11:00$

▶彦根休日急病诊所

诊疗挂号受理时间周一~周五(周日•节假日•年底年初除外)

 $10:00\sim18:30$

▶经常就诊的家庭医生(诊所)

咨询市立病院医师服务中心**☎**22-6050 (转 1262) 传真 22-6331

高龄者的针灸•按摩施术费(服务费)可以发放补贴

市 介护福祉课



高龄者利用针灸、按摩服务时,将依以下所示的条件可以发放补贴。

对象符合如下所示的所有条件者

- ▼ 65 岁以上的本市介护保险被保险人(指护理保险参保人)。
- ▼ 以开始利用该服务的当天为准,依要介护状态区分已被认定为要支援1以上等级。
 - ▼ 介护保险费皆已缴纳,无拖欠情况。
 - ▼ 市政府指定的施术所(※)大概每周接受一次、一共连续12次的针灸、按摩服务。
- ※ 关于市政府指定的施术所,请向市政府介护福祉课或目前利用的施术所询问。

对象费用 享受服务时要交的施术费以及出诊费(可仅限于医保适用之外的)

补贴金额 对象费用中,最后3次费用总额。但不能超过下表所示的限额。

申请方法 申请表可以在介护福祉课或市政府指定的施术所那到。填写表面的必要事项后,

请施术所在申请表的背面盖章作证,向介护福祉课提出。提出申请表时,请出示介护 保险被保险者证。

申请与询问市介护福祉课**☎**23-9660 传真 26-1768

对象费用的区分	每1次服务的上限额	1个年度的上限额			
施术费	3,000 日圆	9,000 日圆			
出诊费	1,800 日圆	5,400 日圆			

特定(各产业)最低工资标准改正通知(金额以每小时为单位)

行业	小时工资最低额
纺织业、化学纤维制造业、其它织物业、染色整理业、纤维粗制品制造业、 其它纤维制品制造业	789 日元
玻璃以及玻璃制品、水泥以及水泥制品、卫生陶器、碳素・石墨制品、 碳素纤维制造业	874 日元
泛用机械器具、生产用机械器具、业务用机械器具制造业	875 日元
计量器・測定器・分析机器・试验机、光学机械器具・镜头、 电子部件・装置・电子回路・电器机械器具・情报通信机械器具制造业	859 日元
汽车及汽车附属品制造业	880 日元
各种商品零售业	803 日元
滋贺县最低工资标准(平成28年10月6日~)	788 日元

滋贺劳动局工资室 ☎077-522-6654 传真-522-6442

便于市税缴纳,又安全积极使用转账方式吧!

「平日白天都没有时间去金融机构缴纳市税。」、「容易忘记缴纳期限。」,您是否经常有这样的情况?那样的话,我们建议您使用便于缴纳的转账方式。一采用转帐方式,以后就不必每逢缴纳期去窗口缴付,也不必担心忘记缴纳,安全可靠。只做一次申请手续,下一年以后都继续实行自动转账。

通过转帐缴纳时,市政府支付给金融机构的处理手续费比在金融机构的窗口缴付时的手续费便宜, 再加上,彦根市也不必给该缴纳者邮寄缴纳单。为了进一步压缩市政府里面产生的经费,希望大家积极采用 转帐方式,予以配合。(缴纳者不必承担手续费)

申请手续

请在您有存款账户的金融机构向窗口提交「彦根市市税等口座振替依頼書(指彦根市市税等转账申请单)」 (在办理自来水及下水处理费的手续的情况下,请提交「彦根市上下水道料金口座振替依頼書(指彦根市自来水 及下水处理费转账申请单)」、存折以及存折登录印章,并办理申请手续。各种空白申请表分别在每个业务担当 课、或而出纳室(市政府办公厅1楼)或市内的各家金融机构窗口可以拿到。

可以办理手续的金融机构

下列金融机构的总行、分行(包括市外)均可办理。

▼滋贺银行 ▼りそな银行

▼りそな银行 ▼滋贺中央信用金库

▼关西アーバン银行 ▼近畿劳动金库 ▼大垣共立银行

▼京都银行 ▼滋贺县信用组合▼滋贺县民信用组合

▼商工组合中央金库▼东琵琶湖农业协同组合▼ゆうちょ银行(邮局)

可以转帐的税种

①固定资产税 ②微型汽车税 ③市县民税(普通征收※)④国民健康保险费(普通征收) ⑤护理保险费(普通征收)⑥后期高龄者医疗保险费(普通征收)⑦市营住宅房租⑧自来水及下水处理费 ⑨屎尿处理费 ⑩下水道受益者负担金、分担金 ⑪农村下水道使用费 ⑫托儿所保育费 ⑬幼稚园保育费 ⓓ放学后儿童俱乐部负担费用

※普通征收·缴纳者自身使用彦根市政府寄来的缴纳单缴付税金或费用。

缴付期及转账日

每种税金及费用的缴纳期如下表。原则上,每个缴纳月末日实行转账。

确认收税

原则上不开收税通知单。请通过存折的纪录等确认已经完成转账。

微型汽车税转账使用者之中,针对需要车检的车种所有者,6月中旬左右可以发行车检专用纳税证明书。 需要收税通知单者,请事前要求担当课把收税通知单邮寄到手。

咨询①②③ (市纳税课**2**30-6109)、④⑤⑥ (市保险费课**2**30-6145)、⑦ (市住宅管理室**2**30-6123)、⑧ (彦根市自来水、下水处理费用顾客服务中心**2**27-2802、市自来水、下水业务课自来水业务组 **2**2-2722)、⑨ (市生活环境课**2**30-6116)、⑩ (自来水、下水业务课下水业务组 **2**2-5458)、⑪ (市农

林水产课 ☎30-6118)、⑫⑬ (市幼儿课 ☎23-9597) ⑭市教育委员会生涯学习课 ☎24-7974)

市税等缴纳期一览表

(纳别—见衣												
缴纳日期 科目	4 月	5 月	6 月	7 月	8 月	9 月	1 0 月	11 月	12 月	1 月	2 月	3 月
①固定资产税		1 期		2 期			71	3 期			4 期	
②微型汽车税		全期										
③市县民税			1 期		2 期		3 期			4 期		
④国民健康保险费			1 期	2 期	3 期	4 期	5 期	6 期	7 期	8期	9 期	10 期
⑤护理保险费			1 期	2 期	3 期	4 期	5 期	6 期	7 期	8 期	9 期	10 期
⑥后期高龄者医疗				1	2	3	4	5	6	7	8	9
保险费				期	期	期	期	期	期	期	期	期
⑦市营住宅房租		按钮	手月绕	纳期	限(缴纳	单每4	年于	4月	寄发)	
⑧自来水及下水处理费⑨屎尿处理费	按隔月缴纳期限(缴纳单每两个月寄发一次)											
⑩下水道受益者负担金、	(第1年)		1		2			3			4	
分担金				期		期			期			期
	(第	2年)		5		6			7			8
				期		期			期			期
	(第	3年)		9		10			11			12
				期		期			期			期
①农村下水道使用费	按	每个 條	男数 人	缴纳	期限	(缴约	内单-	于每	个偶	数月	寄发	()
迎托儿所保育费 ②4.75冒欠充费												
⑬幼稚园保育费					₩⊭	口 /治 L /	.H. #10 1	7 1 21				
@放学后儿童俱乐部	按每月缴纳期限											
负担费用												

申报税金时 请一定准备个人号码有关材料

市政府税务课

- ■申报人自身提出报告时的确认材料(下面所列的材料中,请提出①或②的任意一种。)
- ① 个人号码卡
- ② 个人号码通知卡等以及本人身份确认材料(驾照、护照等)
- ■代理人替申报人提出报告时的确认材料(下面所列的材料中,请提出③及④的两种。)
- ③ 申报人的个人号码卡复印件、或者个人号码通知卡等的复印件
- ④ 代理人的本人身份确认材料(个人号码卡、驾照、护照)
- ※另外,代理人替申报人提出报告时,还需要「委任状」。

关于平成28年(2016年)的税金申报,将在2月1日发行的本简报中会通知详情。

个人号码卡的交付申请以及通知卡的发行,请随时跟市政府市民课(☎30-6111) 联络询问。

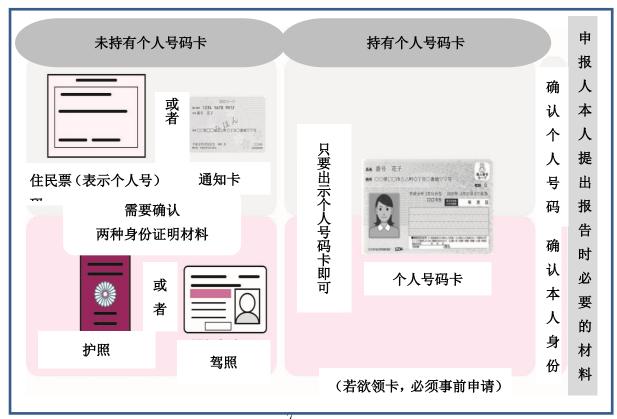
咨询电话 市政府税务课市民税系 ☎30-6140 传真 22-1398

个人号码卡将在下面所列的公休日亦可交付

1月29日(周日)、2月26日(周日)、3月26日(周日)

从上午8点半至12点为止

咨询电话 市政府市民课 ☎30-6111 传真 22-1398



「春假期间的 平成 29 年度放学后儿童俱乐部」

对 象 因工作等理由白天没有人看管的儿童 ※小学低年级的儿童优先考虑,人数过多有可能不能利用此俱乐部。

开设期间

- ① 年末休假期间:平成29年(2017年) 3月25日(周六)~31日(周五)〈不包括周日〉
- ② 年始休假期间:4月1日(周六)~8日(周六)〈不包括周日〉

时间

- ①和② 都是从上午8:00 ~下午6:30分
 - ③ 平成29整年 4月1日(周六)~ 平成30年3月31日(周六)

时间平日放学后~下午6:30分,周六、代休日

长期休假(学年始、夏、冬、学年末) 上午8:00分~下午6:30分

费用①和② 分别为 3,000 日元、③为 6,000 日元(月额)。※学级费用需要另外支付。

注意事项整年报名的平成29年3月前在籍者或者4月1日开始入会的人,可以不用支付其3000日元。 夏季、周六利用时,需要另外支付。地点、定员等根据不同的放学俱乐部有所不同。

报名期间平成 29 年 1 月 4 日 (周三) ~17 日 (周二)

报名方法请申请①②③中任何你希望入会的放学后儿童俱乐部。

其 他 详情请参阅各小学内放置的儿童俱乐部的入会说明书

咨 询 处市教育委员会生涯学习课 ☎24-7974 FAX23 - 9190



消费生活通讯

网上购物广告暗藏诈骗陷阱

网上广告相当于邮购之类,因此,无法适用「冷却期制度」,可否退货只好依广告中所表示的条件。假若广告中没有表示任何退货条件,将在收货日起算8天之内可以退货。但其退货运费须由买主承担。请千万不要盲目地相信「お試し(可以试用)」「格安(格外便宜)」等宣传语,而且先不要登入报名,冷静、仔细地考虑一下。订货以前,请从头到尾仔细阅读广告的内容,尤其注意「退货条件」。

彦根市消费生活中心230-6144(平日上午 9 点至中午,下午 1 点至 4 点 15 分)

1月9日节假日将临时回收垃圾

市政府清扫中心

1月9日(周一•节假日)将照常回收生活垃圾。但不可直接搬入清扫中心,请注意。 **咨询电话**市清扫中心 ☎22-2734 传真 24-7787



市营住宅 募集入住者

对象住宅: 中薮团地、岗町团地、ブルーレイク八坂、稻枝西团地 各1户(家庭用)

发放申请专用纸: 1月16日(周一)

申请期限: 1月23日(周一)~2月1日(周三)

决定入住者时间: 3月中旬左右 **可以入住的时间:** 3月下旬左右

申请与咨询: 市建筑住宅科 电话 30-6123 FAX24-8517

※请本人或者是同住的家人(包括计划同住的人)在而建筑住宅课(市役所二楼)提交申请书。 有一定的申请条件,具体请事前问询。



活动信息

市民交流中心(旧东山会馆)以英语交流和玩耍

日期: 1月17日(周二)上午10:00-11:00

地点:(市)市民交流中心(里根町)

对象: 3 岁以前的乳幼儿及家长

费用: 免费

定员: 25组(先到为序)

申请开始日期:1月5日周四上午9:00

其它: 与小孩子玩耍的 65 岁以上者也可以参加

申请/问询: 市市民交流中心 电话/传真 23-3582 *请以电话或者传真申请

日本新年的玩乐

日期: 1月21日(周六)下午1:00-3:00

地点: 市ふれあいの館(八坂町)

对象: 市内的小学生与家长

费用: 免费

定员: 20 人 (先到为序)

申请期限: 1月6日(周五)-1月14日(周六)

申请/问询(市)ふれあいの館 电话 25-4452 传真 47-5088 *请以电话或者直接前往窗口申请。

彦根市日中友好协会春节交流会

日期: 1月22日(周日) 上午10:00-下午4:00

*能够参加帮忙料理者,请自备围裙在上午9点集合

地点: 市民会馆(尾末町)会议室

费用: 1千日元 *小学生-大学生 500 日元、幼儿免费

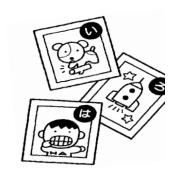
申请期限: 1月16日(周一)-1月20日(周五)上午9:00-下午5:00

申请窗口: 国际交流沙龙(周六/周日休息) 电话 22-5931

问询: 彦根市日中友好协会(北村) 电话 090-3924-2998(但,只平日下午,周六/周日与节日)

电邮: onushi1818@yahoo.co.jp





体验制作大酱

日期: 1月28日(周六)/1月29日(周日) 两天都是下午1:30-4:00

地点: グリーンピアひこね (清崎町)

定员:每天20组 *欢迎家长和孩子一起参加

费用: 1组2,500日元 携带物品: 围裙/三角巾

申请期限: 1月5日(周四)-1月16日(周一)

申请/问询: グリーンピアひこね 电话 25-3909 传真 25-3972

*电话等申请时请说明①姓名②住址③电话号码④希望日期

在彦根办早市

日期: 1月15日(周日) 8:00~12:00

地点: 滋贺县护国神社境内(尾末町)

内容:以"食品安全""本地生产本地消费""手工制作"为基准,销售地产蔬菜、豆腐、酱油、

湖鱼料理等。

问询: 在彦根办早市实行委员会(彦根市民活动中心内)

电话 24-4461 电邮 hikonedeasaich55@gmail.com

学习葡萄牙语了解巴西文化

多文化交流教室(中级)

〈内容〉 平成 28 年(2016 年)举办的「多文化交流教室 初级班」基础上,以了解巴西文化及生活习惯并对多文化共存社会进一步促进理解作为目的,将举办葡萄牙语中级补习班,由巴西人老师教学日常生活上可用的葡萄牙语。没参加「多文化交流教室 初级班」的人也可以报名参加。

〈日期〉 2月6日、13日、20日、27日、3月6日(共5次)

周一下午6点半至8点

〈地点〉 大学サテライト・プラザ彦根 (大东町 アル・プラザ彦根 6楼)

〈对象〉 在市内居住、工作、上学而且参加平成 28 年「多文化交流教室 初级班」的人、或者愿意学习葡萄牙语的人、愿意了解巴西文化的人。

〈定员〉 20人(依报名先后顺序)

〈费用〉 1000 日圆

〈报名期〉1月4日(周三)~2月3日(周五)

〈教师〉 ナターリャ・アブレウ (彦根市国际交流员 娜塔莉亚 女士)

〈报名•咨询〉市人权政策课 ☎30-6113 传真 24-8577



娜塔莉亚的房间

「娜塔莉亚的房间」是自 2014 年 6 月开始每月在日语版「広報ひこね」上刊登的专栏,是一位名叫 Natalia (娜塔莉亚) 的国际交流员编写的。

娜塔莉亚女士是巴西政府应日本政府的要求于 2014 年派到彦根市的国际交流员,本专栏是她从一个外国人的观点出发,以文化差异、日本生活等与多文化共存有关的主题为主,介绍自己的感受。

巴西式打扫

介绍自己头一次接触于外国文化而感到「文化冲击」的经验时,很多人可能会提语言不通、文化习俗有差异等。但是,除这样的典型文化冲击之外,不少外国人在日本生活中还经常发现有小差异,感到惊讶。

对我来而言,那就是日本人在家里普遍使用的家具、家电、工具之类。比如,巴西人比较爱吃烧烤菜,所以,家里一般都有很大的烤炉,连一整只火鸡都可以烧烤。不过,在日本,虽然烤面包炉或烧鱼炉非常普遍,但是很少家庭才有像巴西那么大的烤炉。我向一个日本朋友问日本家庭为何没有大烤炉时,她回答说,「做"和食"时基本上不使用烤炉。大部分的日本家庭只有小型的烤面包炉,而没有大烤炉。」。她介绍的这个日本常识叫我实在惊讶。

不仅是烤炉,还有很多器具在巴西常见而在日本未见。打扫用具的「Rodo」也是其中之一。巴西的房间结构与日本的不同,不铺踏踏米,而铺地板。因而,清扫搞卫生时,首先用水稀释洗涤液,撒在地板上后,使用像扫帚似的橡胶刮水杆「Rodo」把水抹干净。因为这是我的习惯做法,因而,我刚来日本还不久的时候,觉得打扫怎么也得用「Rodo」而到处去找类似的用具,可没找到。后来我观察日本人的做法,才发现他们在家里并不使用「Rodo」,而使用除尘专用杆。

现在,我已经习惯日式打扫,还经过独自改进,不使用「Rodo」也可以按照巴西式用水清扫。可是,真的没想到巴西与日本连地板的清扫方法都不同样。

这么小的生活习惯上也可能会有人感到「文化冲击」。不知大家意见如何?





各类咨询电话

咨询项目	时间	地点	内容・咨询处			
人权咨询	1月4日(周三) 1月18日(周三) 13:00~15:00 2月1日(周三) 2月15日(周三) 13:00~15:00	咨询处 (市政府1层)	欺负人、各种歧视等,凡是与人权有关的各种咨询,均由人权拥护委员提供服务。 大津地方法务局彦根支局电话 22-0242			
酒精咨询	1月6日(周五) 14:00~16:30 2月3日(周五) 14:00~16:30		精神科医生、保健师等提供有关酒精依存症者本人或家人的咨询。(预约制)			
忧郁症咨询	2月17日(周五) 14:00~15:30	彦根保健所 (和田町)	忧郁症是随时可以在任何人身上都有可能所发生的,是我们身边的问题. 对于持有心理不安的本人或者家属提供咨询,同时,从医疗·保健·福祉等侧面实行个别援助(预约制).			
闭门不出咨询	1月12日(周四) 15:00~17:00	电话 21-0283 传真 26-7540	对于约 16 岁以上、不喜欢接触外界事物有闭门不出倾向的人或者家属,精神科图生或者保健医师向本人或者家属提供咨询服务(预约制)			
心理健康咨询	1月19日(周四) 13:30~15:30 2月16日(周四) 13:30~15:30		对于心理健康感到不安的人或家属, 听取 其烦恼及生活状况, 必要时给予医学上的 指导, 以及介绍专业的医疗机关或设施。 (预约制)			
滋贺律师会 法律咨询	1月27日(周五) 13:00~16:00 2月24日(周五) 13:00~16:00	市城市建设推进室 (市政府一层) ☎ 30-6117 FAX 22-1398	负责咨询的律师如果已经与咨询人有利害关系时,可能届时无法提供服务。预约制(受理:1月18日(周三)、2月15日(周三)8:30起 限最先6人)咨询费:1次(30分钟)5,400日元(请于咨询当天支付)※只限于市内居民或工作者。			
育儿咨询	1月19日(周四)10:00~12:00	市 ふれあいの館 (八坂町)	乳幼儿、小学生的发育以及其他的关于育儿的咨询由社会福祉士进行对应。(12月15日(周四)~1月12日(周四)选择时间段进行预约。限最先2人。1个人1小时左右。)※12月26日(周一)~1月5日(周四)休馆。市ふれあいの館窓25-4452			

咨询项目	时间	地点	内容・咨询处
专为小学生家长提供的育儿咨询	1月23日(周一) ①9:00②10:00 ③11:00	市子どもセンター (日夏町)	儿童的身心发育、以及其他的有关育儿的咨询,由发育心理士进行对应。(12 月17日(周六)~1月19日(周四)选择时间段进行预约。限最先3人。1个人1小时左右。) 市子どもセンター☎28-3645、 传真28-3646
育儿、家庭 咨询	每周一~周五 (节假日除外) 8:30~17:15	市家庭儿童咨询室 市福祉中心 ☎23-7838 FAX 26-1768	关于育儿问题等家庭内的困扰等问题的 咨询(育儿不安、虐待儿童、夫妇间的 家庭暴力等)。
全国共通人权咨询 热线 大家的人权 110 号	每周一~周五 (节假日除外) 8:30~17:15	☎0570-003-110 (咨询专用电话)	就各种各样的人权问题进行咨询的专用电话。电话会接通距您最近的法务局。
发育(障碍)咨询	每周一~周五 (节假日除外) 9:00~12:00 13:00~16:00	市发育支援室 (市障碍者福祉センタ 一) ☎26-8282	给彦根市内在住的四岁以上的,有发育障碍或者担心会有发育障碍的儿童,或者其家属进行咨询。与您一起考虑所需要的支援服务。(预约制)
消费生活咨询	每周一~周五 (节假日除外) 9:00~12:00 13:00~16:15	市生活环境课 消费生活咨询窗口 (市政府1层) ☎30-6144	关于多重债务问题、虚构索取的对应、恶意经商的被害、按照消费者保护制度退货的方法等,消费生活和合约纠纷的咨询。
被欺负的受害者咨询热线	每周一~五 (除去节假日) 9:00~17:00	市学校教育课学校支援室 ☎ 24-7977 (咨询专用电话)	对于受着欺负的被害人,可以向我们进行 咨询。为了使您重新振作起来,将由有经 验的人,或者专业人员给予您建议。本人、 朋友、家人等都可以进行咨询。 (从市政府主页也可以发邮件进行咨询。)
交通事故咨询	每周二、四 9:00~12:00 13:00~16:00	湖東合同庁舎2楼 (元町)	不论是受害者或加害者,提供专业人员咨询服务。同时也受理电话咨询。(周一至~周五,节假日除外) 县立交通事故相谈所彦根分室☎27-2230

保健信息

| 市健康推进课 (八坂町・市立医院领地内・くすのきセンター2 楼 电话 24~0816 传真 24~5870)

乳腺癌、宫颈癌的检查(医疗机关检查)

--乳腺癌检查(需要预约)--

取消视触诊检查了。

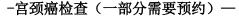
对象: 40 岁以上者 (平成 29 年 3 月 31 日时)

受诊券申请期限: 平成 29 年 2 月 20 日 (周一)。

医疗机关预约期限: 平成 29 年 2 月 27 日 (周一)

受诊方法

- 1) 请致电癌症检查预约专用电话 24-3719
- 2) 收到受诊券明信片后,致电医疗机关预约。
- 3) 携带受诊券明信片和接受检查的费用(500日元)前往受诊。
- *持有乳癌检查免费卷、推荐接受乳癌检查受诊明信片者请直接向医疗机关预约



对象: 20 岁以上者(平成 29 年 3 月 31 日时)

受诊期限: 平成 28 年 3 月 31 日 (周五)

受诊方法:请直接携带500日元检查费用前往医疗机关接受检查。

乳癌、宫颈癌检查是2年1次的检查。

只是手中持有癌症检查免费券的对象人员仍可以接受检查。

轻 松 戒 烟

吸烟属于尼古丁依存症。我们给予您支援,愿您过上没有香烟的新生活,认识没有香烟的崭新的自己。

日期 平成 29 年 1 月 11 日 (周三)、2 月 8 日 (周三) 9:00~、 10:00~、 11:00~

地点 くすのきセンター2楼

定员 3人 (每时间段可以接待1人、预约制)

- 可以知道自身多少依赖烟草的检查
 - ▶ 肺部污染检查 检测呼气中的一氧化碳浓度
 - ▶ 烟草依赖程度检查 检测尿中的尼古丁浓度
- 专家建议如何戒烟最好

申请与咨询 市健康推进课

宝宝沙龙

交流有关育儿的经验,交朋友

时间 平成 29 年 1 月 10 日 (周二)、2 月 7 日 (周二) 9:45~ 11:30 (受理 9:30~9:45)

场所市 儿童中心多目的室 (子どもセンター多目的室)

对象 市内 2~6 个月婴儿及其家长

携带物品 浴巾







乳幼儿个别咨询

☆可以向保健师、助产师、营养师咨询有关育儿的问题。

日期平成29年1月12日(周四)、26日(周四)、2月9日(周四)、23日(周四)

 $9:30\sim11:00$

地点 くすのきセンター 1楼

※只有1月26日(周四)提供营养士咨询。

携带物品 母子健康手册

断奶食品教室 ~进入1日两餐吧~ 听营养士讲话和试吃断奶食品。

※参加者限1人1次。

时间 2月3日(周五)、9:45~11:30(报名受理9:30~9:45)

地点 くすのきセンター 2楼

对象 在市内有居民登录的 7~8 个月婴儿及其家长

携带物品 母子健康手册



爸爸妈妈学年

可以体验照顾婴儿(洗澡呀,换尿片,抱抱)和交流会。

日 期 2月25日(周六)9:30~12:00 (受理 9:15~9:30)

地 点くすのきセンター 1 楼

对 象 在市内有居民登记的怀孕 24 周以上的夫妇

定 员 18组(申请人较多时,以产期较近和第一胎的孕妇优先)

携带物品 母子健康手册,父子健康手册

申请期限 2月1日(周三)~2月10日(周五)

申请方法 请向(市)健康推进课以电话或者传真提出申请,也可以使用智能手机的识别码进行申请。

注意:没有托儿服务

营养咨询-给高龄者的饮食生活的忠告-

是否考虑每天做饭的烦恼、如何顺应身体变化来管理饮食等?

日期: 2月6日(周一) 9:00- 10:30- (预约制,各1人)

地点: くすのきセンター2 楼

*除上述项目和日期外, 也受理各种营养咨询。

1月、2月婴幼儿健康检查

※请事先确认对象婴幼儿的出生年月日之后,再前往检查。

※检查当月不能来的情况下,请事先与负责部门联系。

地 点 くすのきセンター1 楼

受理时间 13:00~14:00

1月婴幼儿健康检查

检查名称	实施日期	对 象
4 个月婴儿	17日(周二)	平成 28 年 9 月 1 日~9 月 15 日出生
4个万安儿	24日(周二)	平成 28 年 9 月 16 日~9 月 30 日出生
10 个月婴儿	11日(周三)	平成 28 年 3 月 1 日~3 月 15 日出生
10个万安儿	18日(周三)	平成 28 年 3 月 16 日~3 月 31 日出生
1 岁半幼儿	13日(周五)	平成 27 年 6 月 1 日~6 月 15 日出生
	20日(周五)	平成 27 年 6 月 16 日~6 月 30 日出生
2 岁半幼儿	12日(周四)	平成 26 年 6 月 1 日~6 月 15 日出生
2 夕十初几	19日(周四)	平成 26 年 6 月 16 日~6 月 30 日出生
3 岁半幼儿	16日(周一)	平成 25 年 6 月 1 日~6 月 15 日出生
	23 日 (周一)	平成 25 年 6 月 16 日~6 月 30 日出生

2 月婴幼儿健康检查

检查名称	实施日期	对象
4个月婴儿	21日(周二)	平成 28 年 10 月 1 日~10 月 15 日出生
	28日(周二)	平成 28 年 10 月 16 日~10 月 31 日出生
10 个月婴儿	8日(周三)	平成 28 月 4 月 1 日~4 月 15 日出生
	15日(周三)	平成 28 月 4 月 16 日~4 月 30 日出生
1岁半幼儿	10日(周五)	平成 27 年 7月 1日~7月 15日出生
	17日(周五)	平成 27 月 7 月 16 日~7 月 31 日出生
2 岁半幼儿	9日(周四)	平成 26 年 7 月 1 日~7 月 15 日出生
	16日(周四)	平成 26 年 7 月 16 日~7 月 31 日出生
3 岁半幼儿	13日(周一)	平成 25 年 7 月 1 日~7 月 15 日出生
	20日(周一)	平成 25 年 7 月 16 日~7 月 31 日出生

※除了4个月婴幼儿的健康诊察以外,没有其他个人通知。请确认「成长手册」(**すくすく手帳**)里 记载的内容及携带用品。

- ※1 岁半的婴幼儿健康诊察,请携带完毕时所需要使用的牙刷。
- ※2 岁半的婴幼儿健康检查时,请在问诊票中记入"呢喃声音检查"结果。
- ※3岁半的婴幼儿健康诊察有检尿项目.请把早上第一次的尿装在干净的瓶子里带来。